



**Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Verordnung für
den Betrieb des
Recyclinghofes und der
Bioabfall-
kompostierungsanlage**

**Regolamento per
la gestione del
centro di riciclaggio e
dell'impianto di
compostaggio
rifiuti organici**

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 13 vom 14.03.2012

Approvato con delibera del Consiglio Comunale
n. 13 del 14/03/2012

Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 69 vom 20.12.2023

Modificato con delibera del Consiglio Comunale
n. 69 del 20/12/2023

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

Josef Nöckler

Stefan Haidacher

Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Artikel/ Articolo.	Beschreibung	Descrizione	Seite Pagina
1	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuto del regolamento	3
2	Einzugsgebiet des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage	Bacino d'utenza del centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio	3
3	Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten - Recyclinghof und Bioabfallkompostierungsanlage	Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio e impianto di compostaggio di rifiuti organici	3
4	Annahme der Abfällen	Accettazione dei rifiuti	8
5	Abholung der Abfälle	Rimozione dei rifiuti	10
6	Lagerung der Abfälle	Stoccaggio dei rifiuti	10
7	Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Rifiuti non ammessi	11
8	Öffnungszeiten	Orario di apertura	11
9	Personal	Personale	11
10	Vollmacht	Procura	13
11	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	13
12	Verbote	Divieto	14
13	Strafmaßnahmen	Sanzioni	14
14	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	15

Artikel 1 Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Articolo 1 Oggetto e contenuto del regolamento
1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Annahme, Lagerung und des Abtransportes von Abfällen sowie im Allgemeinen die Führung des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage der Gemeinde Sand in Taufers.	1. Il presente regolamento disciplina in particolare: l'accettazione, lo stoccaggio, il trasporto e trasferimento dei rifiuti come pure, in generale, la conduzione e la gestione del centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio del Comune di Campo Tures.
Artikel 2 Einzugsgebiet des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage	Articolo 2 Bacino d'utenza del centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio
1. Im Recyclinghof und in der Bioabfallkompostierungsanlage der Gemeinde Sand in Taufers in 39032 Sand in Taufers, Industriestraße 2/d wird die Anlieferung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, welche im Einzugsgebiet der Gemeinde Sand in Taufers anfallen, zugelassen.	1. Al centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio di rifiuti organici del Comune di Campo Tures a 39032 Campo Tures, via delle Industrie 2/d è consentito lo scarico di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché rifiuti simili agli urbani dal bacino di utenza del Comune di Campo Tures.
2. An der Kompostierungsanlage der Gemeinde Sand in Taufers in der Industriestraße 2/d, 39032 Sand in Taufers wird die Anlieferung von organischen Abfällen, welche im Gemeindegebiet von Sand in Taufers anfallen, zugelassen.	2. All'impianto di compostaggio del comune di Campo Tures in via Industriale 16 a, 39032 Campo Tures è consentito lo scarico di rifiuti biodegradabili del territorio comunale di Campo Tures.
3. Mit Beschluss des Gemeinderates kann das Einzugsgebiet auch auf umliegende Gemeinden ausgedehnt werden.	3. Con delibera del Consiglio Comunale il territorio d'utenza può essere esteso anche a comuni limitrofi.
Artikel 3 Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten – Recyclinghof und Bioabfallkompostierungsanlage	Articolo 3 Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio e impianto di compostaggio di rifiuti organici
1. Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen wird die Anlieferung folgender Abfallarten und –mengen erlaubt:	1. Salvo tutte le norme di legge è consentito il deposito delle seguenti tipologie e quantitativi di rifiuti:

a) Recyclinghof/centro di riciclaggio: Hausabfälle (Haushalte)/rifiuti urbani (abitazioni private)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/Quantità	Tipo rifiuto
	Wertstoffe		Materiali riutilizzabili
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	unbegrenzt illimitata	imballaggi in carta e cartone

15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Folien aus Polyethylen - Styropor - Kisten - Flüssigkeitsbehälter - Becher	unbegrenzt illimitata	imballaggi in plastica: - folie in polietilene - polistirolo - casse - contenitori per liquidi - vasetti
15 01 03	Verpackungen aus Holz	unbegrenzt illimitato	Imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	unbegrenzt illimitata	imballaggi in metallo (barattoli)
15 01 05	Verbundverpackungen	unbegrenzt illimitata	imballaggi in materiali composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas (Flaschen)	unbegrenzt illimitata	imballaggi in vetro (bottiglie)
20 01 01	Papier und Pappe	unbegrenzt illimitata	carta e cartone
20 01 02	Glas (Fensterglas)	unbegrenzt illimitata	vetro (vetro delle finestre)
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	unbegrenzt illimitata	oli e grassi alimentari
20 01 40	Metalle	unbegrenzt illimitata	metallo
	gefährliche Hausabfälle		Rifiuti urbani pericolosi
07 06 08*	andere Reaktions- und Destillationsrückstände	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	altri fondi e residui di reazione
08 03 17*	Tonerabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	toner per stampa esauriti, contenenti sostanze pericolose
13 02 08*	andere Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione
13 07 03*	andere Brennstoffe (einschließlich Gemische)	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	altri carburanti (comprese le miscele)
15 01 10*	Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
15 02 02*	Aufsaug- und Filtermaterialien (einschließlich Ölfiler a.n.g.), Wischtücher und Schutzkleidung, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	assorbenti, materiali filtranti (inclusi filtri dell'olio non specificati altrimenti), stracci e indumenti protettivi, contaminati da sostanze pericolose
16 01 07*	Ölfiler	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	filtri dell'olio
20 01 13*	Lösemittel	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	solventi
20 01 14*	Säuren	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	acidi

20 01 15*	Laugen	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	sostanze alcaline
20 01 17*	Fotochemikalien	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	prodotti fotochimici
20 01 19*	Pestizide	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	pesticidi
20 01 21*	Andere quecksilberhaltige Abfälle	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	altri rifiuti contenenti mercurio
20 01 26*	Öle und Fette mit Ausnahme derjenigen, die unter 200125 fallen	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 200125
20 01 27*	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose
20 01 29*	Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	detergenti contenenti sostanze pericolose
20 01 31*	Zytotoxische und zytostatische Arzneimittel	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	medicinali citotossici e citostatici
20 01 33*	Batterien und Akkumulatoren, die unter 160601, 160602, 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	batterie e accumulatori di cui alle voci 160601, 160602, 160603, nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie
	RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte		RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
20 01 21*	Leuchtstoffröhren	unbegrenzt illimitata	tubi fluorescenti
20 01 23*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	unbegrenzt illimitata	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
20 01 35*	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	unbegrenzt illimitata	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	unbegrenzt illimitata	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
	andere Abfälle		Altri rifiuti
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	15 Stück/pezzi Tag/giorno 15 Stück/pezzi Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung, mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
16 02 16	aus gebrauchten Geräten entfernte Bestandteile mit Ausnahme derjenigen, die unter 160215 fallen	15 Stück/pezzi Tag/giorno 15 Stück/pezzi	componenti rimosse da apparecchiature fuori uso, diversi da quelli di cui alla voce 16 02 15

		Jahr/anno	
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen	0,5 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	30Stück/pz. Tag/giorno 30 Stück/pezzi Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	1 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 03 07	Sperrmüll	2 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

b) Recyclinghof/centro di riciclaggio: dem Hausmüll gleichartige Sonderabfälle (Betriebe)/Rifiuti similari agli urbani (imprese)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/Quantità	Tipo rifiuto
	Wertstoffe		Materiali riutilizzabili
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Folien aus Polyethylen - Styropor - Kisten - Flüssigkeitsbehälter - Becher	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica: - pellicole in polietilene - polistirolo - casse - contenitori per liquidi - vasetti
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	1 m ³ Tag/giorno 100 m ³ Jahr/anno	imballaggi in materiali composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	0,5 m ³ Tag/giorno 1 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
	RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte		RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	1 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135

	andere Abfälle		Altri rifiuti
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	15 Stück/pz. Tag/giorno 15 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	1 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 200137
20 03 07	Sperrmüll	2 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

c) Bioabfallkompostierungsanlage/impianto di compostaggio di rifiuti organici: Hausmül (Haushalte)/rifiuti urbani (abitazioni private)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/Quantità	Tipo rifiuto
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	1 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle (Grünabfälle)	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili (rifiuti verdi)

d) Bioabfallkompostierungsanlage/impianto di compostaggio di rifiuti organici: dem Hausmüll gleichartige Sonderabfälle (Betriebe)/Rifiuti similari agli urbani (imprese)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/Quantità	Tipo rifiuto
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	1 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle (Grünabfälle)	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili (rifiuti verdi)

Artikel 4 Annahme der Abfälle	Articolo 4 Accettazione dei rifiuti
1. Die Annahme der verschiedenen Wertstoffe und der gefährlichen und nicht gefährlichen Abfälle am Recyclinghof und der Kompostierungsanlage erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.	1. L'accettazione dei diversi rifiuti riciclabili e dei rifiuti pericolosi e non pericolosi presso il centro di riciclaggio e l'impianto di compostaggio deve avvenire in presenza del suo responsabile osservando esattamente le sue indicazioni.
2. Die Abfälle müssen getrennt in die eigenen, aufgestellten und entsprechend gekennzeichneten Behälter oder gekennzeichneten Bereiche abgeliefert werden und zwar entsprechend den Weisungen des zugeteilten Dienstpersonals. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.	2. I materiali devono essere depositi nei contenitori o nei spazi appostamento installati e debitamente contrassegnati, in base alle indicazioni degli addetti. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i materiali verranno respinti.

<p>3. Verpackungen (Behälter, Flaschen usw.) müssen gereinigt werden. Nicht gereinigte Verpackungen werden nicht angenommen.</p>	<p>3. Gli imballaggi (contenitori, bottiglie ecc.) devono essere puliti. Gli imballaggi non puliti non saranno accettati.</p>
<p>4. Um längere Wartezeiten der Anlieferer zu vermeiden, müssen die Abfälle sauber getrennt erfolgen. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.</p>	<p>4. Per evitare lunghi tempi di attesa da parte dei cittadini, la consegna dei rifiuti deve avvenire già in modo differenziato. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i rifiuti verranno respinti.</p>
<p>5. Es dürfen ausschließlich Haushalte aus der Gemeinde Sand in Taufers die unter Artikel 3, Absatz 1 Buchstabe a) und c) angegebenen Abfälle anliefern.</p>	<p>5. Esclusivamente le utenze domestiche del Comune di Campo Tures possono depositare i rifiuti indicati all'articolo 3, comma 1, lettera a) e c).</p>
<p>6. Es dürfen ausschließlich Betriebe aus der Gemeinde Sand in Taufers die unter Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe b) und d) angegebenen Abfälle anliefern.</p> <p>Voraussetzung für die Annahme dieser betrieblichen Abfälle ist die Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband oder die Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe, Kategorie 2-bis. Auf Anfrage des Dienstpersonals muss der Nachweis:</p> <p>a) der Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband oder b) der Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe, Kategorie 2-bis</p> <p>erbracht werden.</p>	<p>6. Esclusivamente le imprese dal Comune di Campo Tures possono depositare i propri rifiuti indicati all'articolo 3, comma 1, lettera b) e d).</p> <p>Il requisito per l'accettazione di rifiuti aziendali è l'appartenenza a un'associazione di categoria o l'iscrizione all'albo nazionale gestione rifiuti, categoria 2-bis. Su richiesta del personale di servizio i conferitori devono fornire la documentazione comprovante della:</p> <p>a) appartenenza alla rispettiva associazione o b) iscrizione all'albo nazione gestione rifiuti</p>
<p>7. Die jährlichen angelieferten Höchstmengen von Abfällen wie unter Artikel 3 angeführt, dürfen nicht überschritten werden.</p>	<p>7. Le quantità massime annuali di rifiuti conferite, come indicate nell'articolo 3, non possono essere superate.</p>
<p>8. Die gefährlichen Abfälle sind direkt dem Dienstpersonal zu übergeben, welches diese dann in den eigens vorgesehenen Schadstoffbereich (Großcontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.</p>	<p>8. I rifiuti pericolosi devono essere consegnati direttamente al personale di servizio il quali provvede successivamente a depositarli negli spazi idonei (container o locali) per lo stoccaggio.</p>
<p>9. Die Anlieferung von über 5 m³ Abfallstoffen muss mit dem Personal vereinbart werden.</p>	<p>9. Il conferimento previsto di oltre 5 mc di rifiuti deve essere concordato con il personale d servizio.</p>
<p>10. Die Abgabe einiger Abfallarten ist kostenpflichtig. Die entsprechenden Abfallarten und die diesbezüglichen Gebühren werden mit Beschluss des Gemeindevorstandes festgelegt. Das Inkasso erfolgt über die Registrierkasse oder über die Jahresabrechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr.</p>	<p>10. Il conferimento di alcune tipologie di rifiuti è soggetto a pagamento. Le singole tipologie di rifiuti e le relative tariffe sono fissate con delibera della Giunta comunale. L'incasso delle tariffe previste avviene tramite registratore di cassa o tramite la rendicontazione annuale delle tariffe gestione rifiuti.</p>
<p>11. Die Gemeindeverwaltung kann zu den Abfallarten gemäß Artikel 3 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen.</p>	<p>11. Per quanto riguarda le tipologie di rifiuti indicate nell'articolo 3, l'amministrazione comunale potrà, previa variazione dell'autorizzazione d'esercizio, aggiungere o togliere ulteriori tipi di rifiuti.</p>

<p style="text-align: center;">Artikel 5</p> <p style="text-align: center;">Abholung der Abfälle</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 5</p> <p style="text-align: center;">Rimozione dei rifiuti</p>
<p>1. Der Abtransport von Abfällen darf nur von Transporteuren durchgeführt werden, welche eine Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in der entsprechenden Kategorie vorweisen können.</p>	<p>1. La rimozione dei rifiuti può essere effettuata solo da trasportatori che possono dimostrare di essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali nella categoria e classe corrispondente.</p>
<p>2. Die Empfänger von Abfällen müssen im Besitz einer Genehmigung zur Zwischenlagerung, Ansammlung und Verwertung/Entsorgung von Abfällen Dritter der zuständigen Provinz/Region sein.</p>	<p>2. I destinatari dei rifiuti devono essere in possesso di un'autorizzazione per il deposito preliminare, per la messa in riserva e per il recupero/smaltimento di rifiuti da terzi della provinca/regione competente.</p>
<p>3. Alle Abtransporte müssen von einem, vom Gesetz vorgesehenen, Transportdokument (Abfallerkennungsschein, Lieferschein usw.) begleitet sein.</p>	<p>3. Tutte le rimozioni devono essere accompagnate dal documento di trasporto (formulario di identificazione rifiuti, DDT ecc.) come previsto dalla legge.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 6</p> <p style="text-align: center;">Lagerung der Abfälle</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 6</p> <p style="text-align: center;">Deposito dei rifiuti</p>
<p>1. Im Recyclinghof und in der Kompostierungsanlage dürfen ausschließlich die unter Artikel 3 angegebenen Abfallarten gelagert werden. Die Lagerung der Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Spezialcontainern zugelassen. Der entsprechende Lageplan (integrierender Bestandteil der Genehmigung) liegt im Büro des Recyclinghofes auf und ist genauestens einzuhalten.</p>	<p>1. Nel centro di riciclaggio è nell'impianto di compostaggio si possono conferire e depositare esclusivamente le tipologie di rifiuti indicati nell'articolo 3. Il deposito dei rifiuti è consentito esclusivamente negli spazi e nei contenitori speciali all'uopo previsti. La pianta del sito (parte integrante dell'autorizzazione) corrispondente è disponibile in ufficio del centro di riciclaggio e deve essere rigorosamente rispettato.</p>
<p>2. Die Modalitäten für die Lagerung der Abfälle müssen gemäß Beschluss der Landesregierung vom 14.07.2020, Nr. 513 eingehalten werden.</p>	<p>2. Le modalità per lo stoccaggio dei rifiuti devono avvenire secondo la deliberazione della Giunta Provinciale del 14/07/2022, nr. 513.</p>
<p>3. Die Konformität und die Sortenreinheit der gelagerten Abfälle sind vom Dienstpersonal täglich zu kontrollieren. Offensichtliche Fremdstoffe sind manuell auszusortieren.</p>	<p>3. La conformità e la purezza dei rifiuti stoccati deve essere controllata quotidianamente dal personale di servizio. Sostanze estranee evidenti devono essere asportate manualmente.</p>
<p>4. Alle Lagerstätten von Abfällen sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu kennzeichnen.</p>	<p>4. Tutte le aree di stoccaggio rifiuti devono essere contrassegnate in conformità ai requisiti di legge.</p>
<p>5. Am Recyclinghof darf keine Demontage an Sperrmüll sowie an elektrischen und elektronischen Geräten durchgeführt werden. Insbesondere dürfen die Geräte nicht so beschädigt werden, dass Schadstoffe oder umweltgefährdende Stoffe freigesetzt werden oder nachfolgende Verwertungsvorgänge beeinträchtigt werden können.</p>	<p>5. All'interno del centro di raccolta non possono essere effettuate operazioni di disassemblaggio di rifiuti ingombranti e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In particolare, le apparecchiature non devono subire danneggiamenti che possano causare il rilascio di sostanze inquinanti o pericolose per l'ambiente o compromettere le successive operazioni di recupero.</p>
<p>6. Am Recyclinghof und an der Bioabfallkompostierungsanlage müssen täglich jene Abfälle beseitigt werden, welche sich außerhalb der zugewiesenen Lagerbereiche oder außerhalb des Areals befinden.</p>	<p>6. Al centro di raccolta devono essere rimossi giornalmente quei rifiuti che si dovessero trovare all'esterno delle aree.</p>
<p>7. Es ist absolut verboten, Abfälle ungeordnet, auf</p>	<p>7. È assolutamente vietato il deposito di rifiuti in</p>

freien Flächen zu lagern.	modo disordinato sulle aree libere.
Artikel 7	Artikel 7
Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Rifiuti non depositabili
1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:	1. Non è consentito depositare i seguenti rifiuti:
<ul style="list-style-type: none"> Abfälle, die nicht unter Artikel 3 angeführt sind; 	<ul style="list-style-type: none"> Rifiuti non compresi nelle tipologie indicate all'articolo 3:
<ul style="list-style-type: none"> Sonderabfälle von Betrieben; 	<ul style="list-style-type: none"> rifiuti speciali delle imprese;
<ul style="list-style-type: none"> Abfälle, bei denen Materialien ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden; 	<ul style="list-style-type: none"> rifiuti, tra i quali siano mescolati diversi materiali senza la relativa dichiarazione;
<ul style="list-style-type: none"> Restmüll von Haushalten und Betrieben 	<ul style="list-style-type: none"> rifiuti residui, indifferenziati, da utenze domestiche e imprese.
2. Wenn es beim unsachgemäßen Entladen zu erheblicher Verunreinigung und sonstigen Emissionen kommt, geht der Reinigungsaufwand sowie alle diesbezüglich anfallenden Kosten zu Lasten des Verursachers.	2. Se a causa di conferimenti o svuotamenti non conformi al presente regolamento, si dovessero verificare consistenti inquinamenti o altre emissioni, le spese per la bonifica o depurazione come pure gli altri costi che ne dovessero essere generati sono a carico dell'autore del danno.
Artikel 8	Articolo 8
Öffnungszeiten	Orario di apertura
1. Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes und der Bioabfallkompostierungsanlage werden vom Gemeindevorstand festgelegt. Die aktuellen Öffnungszeiten werden auf der Homepage der Gemeinde angezeigt.	1. Gli orari del centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio di rifiuti organici sono stabiliti dall'amministrazione comunale. Gli orari di apertura attuali sono visualizzati sulla homepage del Comune.
2. Aus Dienstverpflichtungen können zeitweilige Schließungen der Anlagen angeordnet werden.	2. Per necessità di servizio e di gestione possono essere disposti dei periodi di chiusura degli impianti.
3. Der Zutritt zum Recyclinghof und zur Kompostierungsanlage ist lediglich gestattet, um Abfälle abzuliefern oder allgemein den Dienst des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage in Anspruch zu nehmen. Der Aufenthalt ist auf die dazu notwendige Zeit zu beschränken.	3. L'ingresso al centro di riciclaggio e all'impianto di compostaggio è consentito soltanto per depositare rifiuti o per usufruire dei servizi del centro di riciclaggio e/o dell'impianto di compostaggio. La permanenza nell'impianto è limitata al tempo strettamente necessario.
4. Die Bürger müssen den Anweisungen des Dienstpersonals Folge leisten. Das Dienstpersonal ist befugt in begründeten Fällen Besucher aus dem Recyclinghof und der Bioabfallkompostierungsanlage zu verweisen und die Annahme der Abfälle zu verwehren.	4. I cittadini sono tenuti a seguire le indicazioni del personale di servizio. Il personale di servizio è autorizzato in casi motivati ad allontanare gli utenti dal Centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio di rifiuti organici ed a negare l'accettazione dei rifiuti.
5. Das Betreten des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.	5. L'ingresso al centro di riciclaggio e all'impianto di compostaggio è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.
Artikel 9	Artikel 9
Personal	Personale
1. Der Dienst zur Führung des Recyclinghofes und	1. La gestione del Centro di riciclaggio e dell'impianto

<p>der Bioabfallkompostierungsanlage wird von der Gemeinde durchgeführt, kann aber auch an Dritte vergeben werden. Die beauftragte Firma muss den Dienst mit eigenem Personal durchführen.</p>	<p>di compostaggio di rifiuti organici viene svolta dal comune stesso, ma può essere affidata anche a terzi. La ditta incaricata deve svolgere il servizio con proprio personale.</p>
<p>2. Während der Öffnungszeiten muss ständig mindestens eine geschulte Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein</p>	<p>2. Durante l'orario d'apertura deve sempre essere presente almeno una persona istruita (personale di servizio) ed incaricata dall'amministrazione comunale sull'accettazione dei rifiuti.</p>
<p>3. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle. Es weist die Bürger an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Abfälle.</p>	<p>3. Il personale di servizio dei centri è responsabile dei controlli sul conferimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali similari agli urbani. Lo stesso personale indica agli utenti i punti di conferimento dei vari rifiuti e sorveglia il corretto assortimento degli stessi.</p>
<p>4. Das Dienstpersonal muss stichprobenartig kontrollieren, ob jene Haushalte und Betriebe, welche Abfälle abliefern, aus dem Einzugsgebiet gemäß Artikel 2 stammen. Die Mengen laut Artikel 3, Absatz 1 dürfen nicht überschritten werden.</p>	<p>4. Il personale di servizio deve controllare a campione se coloro che consegnano rifiuti sono utenze domestiche da comuni secondo l'articolo 2. Le quantità secondo l'articolo 3. comma 1 non possono essere superate.</p>
<p>5. Das Dienstpersonal muss außerdem kontrollieren, ob die Betriebe, welche Abfälle anliefern, die Voraussetzung gemäß Artikel 4, Absatz 6, Buchstabe a) oder b) dieser Verordnung erfüllen.</p>	<p>5. Il personale di servizio inoltre deve verificare, se le imprese che conferiscono rifiuti soddisfano i requisiti di cui all'articolo 4, comma 6, lettera a) o b) del presente regolamento.</p>
<p>6. Das Dienstpersonal muss beim Abtransport der Abfälle anwesend sein und hat die Vollmacht, die Transportdokumente im Namen der Gemeinde Sand in Taufers als Produzent zu unterschreiben.</p> <p>Der Bereich, in welchem die Container auf- und abgeladen werden, muss für den Zeitraum des Abtransportes für die Bürger gesperrt werden. Notfalls ist der Recyclinghof und die Bioabfallkompostierungsanlage bis zum Abtransport der Abfälle zu schließen.</p>	<p>6. Il personale di servizio deve essere presente durante il ritiro dei rifiuti e ha la delega di firmare come produttore i documenti di trasporto in nome del Comune di Campo Tures.</p> <p>L'area nella quale vengono caricati i container deve essere bloccata per i cittadini per il periodo del ritiro. Se necessario, il centro di riciclaggio e l'impianto di compostaggio di rifiuti organici deve essere chiuso fino alla fine del ritiro.</p>
<p>7. Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage obliegt dem von der Gemeinde ernannten Recyclinghofleiter oder einer eventuell mit dem Dienst der Führung beauftragten Firma.</p>	<p>7. La responsabilità per il centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio è affidata al responsabile del centro di riciclaggio nominato dal comune o qualsiasi società incaricata per la gestione.</p>
<p>8. Das Dienstpersonal ist im Besonderen zuständig::</p>	<p>8. Il personale di servizio è responsabile nello specifico::</p>
<p>a) für die Einhaltung und Umsetzung der aktuellen Genehmigung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol für die Zwischenlagerung und Ansammlung von Abfällen Dritter;</p>	<p>a) Il rispetto e l'attuazione della vigente autorizzazione della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per il recupero, il deposito preliminare e la messa in riserva per rifiuti conto terzi;</p>
<p>b) für die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung;</p>	<p>b) del rispetto e della corretta applicazione delle norme previste nel presente regolamento;</p>
<p>c) dass nur jene Abfälle angenommen werden, welche in dieser Verordnung unter Artikel 3</p>	<p>c) che vengano accettati solo quei rifiuti indicati</p>

angeführt sind;	all'articolo 3 del presente regolamento;
d) die Organisation der Abtransporte;	d) dell'organizzazione dei ritiri;
e) dass der Abtransport der Abfälle nur durch Unternehmen und mit Fahrzeugen erfolgt, welche im Besitz einer gültigen Genehmigung für den Transport der jeweiligen Abfälle sind,	e) che il trasporto in uscita dei rifiuti avvenga solo attraverso aziende e mezzi che siano in possesso di autorizzazioni in corso di validità per la movimentazione dei singoli rifiuti;
f) dass die für den Transport bestimmten Dokumente (Abfallerkennungschein usw.) laut Landesgesetz Nr. 4/2006, Artikel 19 beim Abtransport der Abfälle korrekt ausgefüllt sind und dem Fahrer mitgegeben werden;	f) della corretta compilazione dei documenti previsti per il trasporto in uscita dei rifiuti (dichiarazione di riconoscibilità del rifiuto ecc.) previsti dalla Legge provinciale n. 4/2006, articolo 19 nonché della loro puntuale consegna all'autista incaricato;
g) für die ordnungsgemäße Führung des vidimierten Ein- und Ausgangsregisters laut Landesgesetz Nr. 4/2006, Artikel 17;	g) della corretta tenuta del registro vidimato di carico e scarico dei rifiuti secondo la Legge provinciale n. 4/2006, articolo 17;
h) alle Verpflichtungen in Bezug zu dem neuen System zur Rückverfolgbarkeit der Abfälle einzuhalten und umzusetzen;	h) del rispetto della corretta applicazione di tutte le norme ed obblighi in materia di tracciabilità dei rifiuti contenuti nel nuovo sistema;
i) die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen, im Besonderen der Arbeitssicherheit,	i) del rispetto delle norme di sicurezza, in particolare per quanto riguarda la sicurezza sul lavoro;
j) die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen zum Datenschutz.	j) del rispetto delle norme sulla protezione dei dati.
9. Das Gelände des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage muss vom Dienstpersonal ständig sauber gehalten werden.	9. L'area del centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio deve essere mantenuta costantemente pulita dal personale di servizio.
10. Das Dienstpersonal ist verpflichtet, eventuelle Schäden an den Strukturen, Einrichtungen usw. sofort dem zuständigen Leiter der Dienststelle zu melden.	10. Il personale di servizio è tenuto a segnalare immediatamente eventuali danni alle strutture, all'arredamento ecc. al competente responsabile del servizio.
11. Es obliegt dem Dienstpersonal, Verstöße gegen diese Verordnung zu ahnden und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse zu informieren. Alle Verstöße sind schriftlich und, wenn möglich, mit Fotos zu dokumentieren.	11. E' compito degli addetti di rilevare eventuali infrazioni del presente regolamento e di informare l'amministrazione comunale riguardo ad ogni evento. Tutte le infrazioni sono da documentare per iscritto e, se possibile, da documentare con immagini fotografiche.
Artikel 10 Vollmacht	Articolo 10 Procura
1. Der Bürgermeister erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, die Identität der Anlieferer festzustellen	1. Il sindaco rilascia la procura al personale di servizio a verificare l'identità dei conferitori.
2. Der Bürgermeister erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, sämtliche Kontrollen dieser Verordnung durchzuführen.	2. Il sindaco rilascia la procura al personale di servizio ad effettuare tutti i controlli previsti da questo regolamento.
Artikel 11 Eigentum der Abfälle	Articolo 11 Proprietà dei rifiuti
1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung der Abfälle im	1. Dal momento dell'operazione di scarico al centro di

<p>Recyclinghof und in der Kompostierungsanlage bzw. ab Einführung in einen Container/Behälter gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.</p>	<p>riciclaggio e all'impianto di compostaggio o dal momento del deposito in un contenitore, il rifiuto diventa proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.</p>
<p>2. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.</p>	<p>2. I contenitori non possono essere né ispezionati né vuotati, se non dal personale addetto al servizio. Nel caso vi sia necessità di ricerca di oggetti smarriti, deve esserne informato il personale addetto.</p>

Artikel 12 Verbote	Articolo 12 Divieti
<p>1. <u>Es ist verboten:</u></p>	<p>1. <u>E' vietato:</u></p>
<p>a) Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areal und außerhalb der Öffnungszeiten abzulegen oder zu hinterlegen;</p>	<p>a) il deposito o l'abbandono di rifiuti, compresi quelli consentiti, al di fuori delle aree delimitate ed al di fuori degli orari previsti;</p>
<p>b) Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage zu werfen;</p>	<p>b) gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro di riciclaggio o dell'impianto di compostaggio oltre lo steccato;</p>
<p>c) unbefugt, das Areal zu betreten;</p>	<p>c) accedere all'area senza autorizzazione;</p>
<p>d) sich den Anordnungen des Dienstpersonals zu widersetzen;</p>	<p>d) non attenersi scrupolosamente alle disposizioni del personale di servizio;</p>
<p>e) nach Abfällen, Materialien, oder sonstigen Gegenständen zu suchen und an sich zu nehmen. Dies gilt sowohl für die Erzeuger als auch für das Dienstpersonal;</p>	<p>e) andare alla ricerca di rifiuti, materiali o altri oggetti come pure appropriarsene. La disposizione vale sia per i produttori, gli altri utenti ed anche per il personale di servizio;</p>
<p>f) Abfälle unsortiert zum Recyclinghof und zur Bioabfallkompostierungsanlage zu transportieren.</p>	<p>f) trasportare i rifiuti in modo indifferenziato al centro di riciclaggio e dell'impianto di compostaggio di rifiuti organici.</p>
Artikel 13 Strafmaßnahmen	Articolo 13 Sanzioni
<p>1. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Betriebsordnung wird eine Verwaltungsstrafe gemäß der aktuellen Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen verhängt.</p>	<p>1. In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento à applicata una sanzione amministrativa secondo l'attuale regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani.</p>
<p>2. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle, Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.</p>	<p>2. In tutti i casi che non sono espressamente disciplinati dal presente regolamento, si applicano le disposizioni degli regolamenti comunali in materia del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani, igiene, forze dell'ordine e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.</p>

<p style="text-align: center;">Artikel 14</p> <p style="text-align: center;">Inkrafttreten dieser Verordnung</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 14</p> <p style="text-align: center;">Entrata in vigore di questo regolamento</p>
<p>1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.01.2024 in Kraft.</p>	<p>1. Il presente ordinamento entra in vigore i 01/01/2024.</p>
<p>2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.</p>	<p>2. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.</p>